

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Band: - (1977)
Heft: 32

Artikel: Ein elegantes Spiel der Verhaltenen Farben
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796113>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EIN ELEGANTES SPIEL DER VERHALTENEN FARBEN

Élégant jeux de couleurs en nuances adoucies

Réserve et raffinement sont les caractéristiques de la palette des coloris dans les tissus pour le vêtement féminin de la saison automne/hiver 1978/79. Nuances gobelin subtilement échelonnées, délicat albâtre, rose, marbre et sable faisant suite aux tons nacrés, caramel, lavande, bois de rose, agave, amande, cuivre, bronze et un gris moyen pour les vêtements de ville et de tous les jours, grenat, prune, sapin et faux-noir dans le secteur jeune ainsi que des coloris de contraste chatoyants comme candy, citron, mauve et émeraude sont les couleurs en vogue. Les combinaisons de valeurs contrastées et les faux camaïeux sont particulièrement mode. Aux coloris discrets correspond l'aspect lisse, mat ou brillant, des tissus à structure fine. On donne la préférence aux tissus fluides comme la mousseline et le crêpe de Chine, les jerseys enveloppants et, pour les manteaux et les tailleurs, on choisit des articles plus fermes tels que le drap et le satin. Pour les occasions plus habillées on préfère du taffetas craquant, du taffetas moiré, de l'ottoman de Lurex® et des broderies aux dessins mode. Des motifs estompés et brumeux, soit de fleurs, soit de délicates figurines ou de formes géométriques interprétées, voilà ce qui est dans la ligne de la mode; on voit aussi des dessins tapisserie et des effets de dentelle, de gobelin et de broderie minutieusement dessinés.

Elegant play on quiet colours

The palette of colours chosen for women's wear fabrics for the autumn/winter 1978/79 is quiet and sophisticated. Refined muted Gobelin shades, soft alabaster, pink, marble and sand in the mother-of-pearl range of colours, caramel, lavender, rose-wood, agave, almond, copper, bronze and a medium grey for town and everyday wear, grenadine, plum, pine and imitation black in the youthful sector as well as iridescent colours like candy, lemon, mauve and emerald are featured in all the collections. Imitation monochromes and light and dark combinations are particularly fashionable. This season's discreet colours are set off by the smooth, mat to shiny surfaces of the finely structured fabrics. Preference is given to softly flowing fabrics like mousseline and crêpe de Chine, as well as lovely supple jerseys, while for coats and suits the tendency is towards qualities with a somewhat firmer handle like toile and satin. For festive occasions there are raschel-type taffetas, taffeta-moirés, Lurex® ottomans and fashionably patterned embroideries. Nebulous muted patterns in softly floral, slightly figurative or loosely interpreted geometric styles set the fashion, together with tapestry motifs and carefully designed lace, Gobelin and embroidery effects.

Zurückhaltend und sophisticated gibt sich die Farbpalette der DOB-Stoffe für die Herbst/Wintersaison 1978/79. Raffiniert abgetönte Gobelinnuancen, zarter Alabaster, Rose, Marmor und Sand als Weiterentwicklung der Perlmutterfarben, Caramel, Lavendel, Bois de rose, Agave, Mandel, Kupfer, Bronze und ein mittleres Grau für die City- und Alltagsgarderobe, Granat, Prune, Sapin und Faux-noir im jugendlichen Sektor sowie schillernde Effektfarben wie Candy, Citron, Mauve und Smaragd stehen im Mittelpunkt. Besonders aktuell sind dabei Faux camaïeux- und Hell/Dunkel-Kombinationen. Den diskreten Koloriten entspricht auch die glatte, matte bis glänzende Optik der fein strukturierten Tissues. Man bevorzugt weich fließende Gewebe wie Mousseline und Crêpe de Chine, schmeichelnde Jerseys und im Mantel- und Kostümbereich etwas festere Qualitäten wie Tuch und Satin. Festlichen Charakter tragen raschelnde Tafts, Taft-Moirés, Lurex®-Ottoman und modisch dessinierter Stickereien. Wolkig verwischte Muster im zart floralen, sanft figuralen und im aufgelöst geometrischen Stil bestimmen den modischen Trend, daneben stehen Tapissieredessins und minutiös gezeichnete Spitzen-, Gobelin- und Stickereieffekte.

**OKUTEX AG
ST. GALLEN**

Sortiment

Rohgewebe, Uniwaren und Fantasien; Drucke und modische Stickereien für die Wäsche-, Hemden-, Blusen-, Brautkleider- und Bettwäsche-Konfektion.

1.-5. Druck auf Famos spun/spun, 100 % Terylene®. — 6. Bordürenstickerei auf Percalé. — 7. + 8. Stickermotive auf Nylon-Sheer. — 9. Stickerei auf Nylontüll. — 10. Alloverstickerei mit effektvoller Bordüre auf Mischvoile.

Product range

Unfinished fabrics, plain and fancy fabrics; prints and fashionable embroideries for the manufacture of lingerie, shirts, blouses, bridal gowns and bedlinen.

1.-5. Print on Famos spun/spun, 100 % Terylene®. — 6. Edging embroidery on percale. — 7. + 8. Embroidery motifs on nylon sheer. — 9. Embroidery on nylon tulle. — 10. Allover embroidery with striking border on mixed voile.



**GUGELMANN + CIE AG, DEPT. JERSEY
LANGENTHAL**

Sortiment

Modische Spezialitäten
aus Jerseystoffen für DOB,
in Kaschmir, Seide, Wolle,
Baumwolle, Synthetics,
gemischt, uni und Jacquard.

1.-15. Aktuell dessinierter
und interessant strukturierter
Jerseys für Kleider, Blusen,
Jupes und Kostüme,
aus Wolle, Angora, Mohair
mit Beimischungen sowie
aus reiner Schurwolle
(Wollsiegel-Qualität),
Wolle/Seide und Kaschmir/
Seide, in den Breiten 130
bis 165 cm.

Product range

Fashionable jersey specialties
for women's wear in
cashmere, silk, wool, cotton,
synthetics, mixed, plain
and jacquard.

1.-15. Jerseys with modern
designs and attractive
structures for dresses,
blouses, skirts and suits,
in wool, angora and mohair
with mixtures, as well
as in pure new wool
(Woolmark quality),
wool/silk and cashmere/silk,
in widths of 130 to 165 cm.



18. Interstoff: Halle 4, Gang G, Stand 40 753.

Verkauf:
Pierre Aubry, Stefan Auerbach, Peter Kaufmann, Katharina Schröer.

VISCOSUISSE AG EMMENBRÜCKE

Sortiment

Synthetische Produkte:
Endlos-Garne aus Polyamid 66 (Nylon 66), glatt und texturiert, für textilen Einsatz.
Endlos-Garne aus Polyester, glatt und texturiert, für textilen Einsatz.
Endlos-Garne aus Polyamid 6 (Nylon 6), texturiert, für Teppiche. Viscose-Produkte: Endlos-Garne für textilen Einsatz (Rayonne bzw. Kunstseide).

1. "Siwesa la Douce", Tersuisse®-Crêpe, 140 cm breit (Bezugsquelle Siber-Wehrli AG, Volketswil. — 2. + 3. Tersuisse®-Voile mit eingewebenen Streifen, 140 cm breit (Bezugsquelle Robt. Schwarzenbach+Co. AG, Thalwil) — 4. "Princess Givrine", Tersuisse®-Jersey, 140/145 cm breit (Bezugsquelle Robt. Schwarzenbach + Co. AG, Thalwil). — 5.-8. Tersuisse®-Jerseys mit Wolle-, Angora- und Polyamidbeimischungen, in den Breiten 135-160 cm (Bezugsquelle Gugelmann + Cie AG, Langenthal).

Product range

Synthetic filament yarns:
Polyamide 66 (nylon 66), flat and textured, for textile applications.
Polyester, flat and textured, for textile applications.
Polyamide 6 (nylon 6), textured, for carpet manufacture. Viscose filament yarns (rayon): for textile applications.

1. "Siwesa la Douce", Tersuisse® crêpe, 140 cm wide (obtainable from Siber-Wehrli Ltd., Volketswil. — 2. + 3. Tersuisse® voile with woven stripes, 140 cm wide (obtainable from Robt. Schwarzenbach + Co. Ltd., Thalwil). — 4. "Princess Givrine", Tersuisse® jersey, 140/145 cm wide (obtainable from Robt. Schwarzenbach + Co. Ltd., Thalwil). — 5.-8. Tersuisse® jerseys with the addition of wool, angora and polyamide, in widths of 135-160 cm (obtainable from Gugelmann + Cie Ltd., Langenthal).



BAERLOCHER + CO. AG RHEINECK

Sortiment

Feingewebe für Lingerie und Blusen, uni, fantasiegewebt, bedruckt, auf reinen Baumwollqualitäten wie Batist, Voile, Borkencrêpe, Käseleinen usw. Wollcrêpe, uni und bedruckt; Helanca®-Drucke; feiner, bedruckter Jersey aus reiner Baumwolle. Sehr gepflegte Herrenhemdenkollektion aus Baumwollfeingeweben: modische und klassische Drucke auf Batist und Voile. Fantasiegewebte Dessins im City-Genre. Gediegene Scherlis sind eine anerkannte Spezialität.

1. + 2. Hemdenbatist mit Satinstreifen, reine Baumwolle, Sanfor®. — 3. + 4. Baumwollhemdenvoile mit Scherlieffekten, Sanfor®. — 5. Baumwollbatist bedruckt, knitterfrei. — 6. Bedruckter Batist mit Satinkaro, reine Baumwolle, knitterfrei. — 7. Batist "Extra Stark" bedruckt, reine Baumwolle, pflegeleicht. — 8. "Tutorette" bedruckt, reine Baumwolle, bügelfrei. — 9. Baumwollkäseleinen mit besonderen Webeffekten. — 10. Bedruckter Käseleinen, reine Baumwolle, knitterfrei. — 11. Borkencrêpe bedruckt, reine Baumwolle, bügelfrei.

Product range

Fine fabrics for lingerie and blouses, plain, fancy woven and printed, on pure cotton qualities such as batiste, voile, bark crêpe, cheesecloth, etc. Wool crêpe, plain and printed; Helanca® prints; fine, printed jersey in pure cotton. Very smart men's shirting collection in fine cotton fabrics: fashionable and classical prints on batiste and voile. Fancy city-style woven designs. Fine clipcords are a well-established speciality.

1. + 2. Shirting batiste with satin stripes, pure cotton, Sanfor®. — 3. + 4. Cotton voile shirting with clipcord effects, Sanfor®. — 5. Crease-resistant cotton batiste print. — 6. Batiste print with satin check, pure cotton, crease-resistant. — 7. "Extra Stark" batiste print, pure cotton, easy-care. — 8. "Tutorette" pure cotton non-iron print. — 9. Cotton cheesecloth with special weave effects. — 10. Pure cotton crease-resistant cheesecloth print. — 11. Pure cotton non-iron bark crêpe print.



**FILTEX AG
ST. GALLEN**

Sortiment

Abteilung Nouveautés:
Unikollektion: Baumwoll-
vollvoile 90/140 cm breit,
Baumwollborkencrêpe
90 cm breit sowie Woll-
mouseline in aktuellen
Farben. Feinbatiste bedruckt:
aus Baumwolle, 90/140 cm
breit, für Hemden und Blusen.
DOB-Druckkollektion auf
verschiedenen Baumwoll-
grundgeweben. Neu für
Herbst/Winter: DOB-
Druckserie auf Wolle,
140 cm breit.
Abteilung Stickereien:
Bunte Allovers und
Bordürenstickereien auf
Fantasiegeweben aus
Baumwolle und Synthetics,
für DOB, Hochzeits-, Cocktail-
und Kommunionkleider.
Besatzartikel. Stickereien für
Kinderbekleidung und
Wäscheindustrie.

1.-9. Bedruckter Hemdenbatist
aus reiner Baumwolle. —
10. Allover-Stickerei mit
Applikationen. — 11. Broderie
anglaise auf Baumwollsatın. —
12. Spachtelspitze mit
Guipure-Applikationen. —
13. Chiffonnette mit Allover-
Stickerei und Bijoux. —
14. Mehrfarbige Bordüren-
stickerei auf Baumwollbatist.

Product range

Novelty department:
collection of plain fabrics:
full cotton voile 90/140 cm
wide, cotton bark crêpe
90 cm wide, as well as wool
mouseline in fashionable
colours. Fine batiste
prints: in cotton, 90/140 cm
wide, for shirts and blouses.
Women's wear print collection
on various cotton grounds.
New for autumn/winter:
range of women's wear prints
on wool, 140 cm wide.
Embroidery department:
coloured allovers and
edging embroideries on fancy
fabrics in cotton and
synthetics, for women's wear,
bridal, cocktail and first
communion dresses.
Trimmings. Embroideries
for children's wear and
the lingerie industry.

1.-9. Shirting batiste print
on pure cotton. —
10. Allover embroidery with
appliqué work. —
11. Broderie anglaise
on cotton satin. — 12. Cut-out
lace with guipure
applications. — 13. Chiffonnette
with allover embroidery and
jewels. — 14. Multicoloured
edging embroidery on cotton
batiste.



38: Interstoff: Halle 4, Gang D, Stand 40 440.

Verkauf:

Nouveautés: Roland Bieri, Max Lämmlin, Werner Baumgartner. Stickereien: Bruno Tamburlini, Dr. Wieland König, Hansjörg Oberholzer.